

**Договор № 10
на оказание услуг по организации
учебно-тренировочных сборов**

г. Москва

« 24 » декабря 2013 г.

ГАУ РО «ЖФК «Рязань-ВДВ» в лице генерального директора Ярайкиной Розы Николаевны, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «**ЗАКАЗЧИК**» с одной стороны, и **Общество с ограниченной ответственностью «Утс-тур**», г. Москва, именуемое в дальнейшем «**ИСПОЛНИТЕЛЬ**», в лице Генерального директора Овчинникова Сергея Алексеевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Заказчик поручает, а Исполнитель принимает на себя обязательства оказать Заказчику комплекс услуг, связанных с организацией учебно-тренировочных сборов (далее по тексту – УТС) по футболу (далее по тексту - Услуги).
- 1.2. В рамках исполнения своих обязательств по Договору исполнитель:
- бронирует места в гостиницах для проживания участников УТС, обеспечивает их размещение;
 - оформляет страховые полисы для участников УТС (полисы по страхованию граждан, выезжающих за пределы постоянного места жительства);
 - организует встречи и проводы участников УТС по месту их проведения;
 - организует питание участников УТС в пределах суммы, согласованной с Заказчиком, и в соответствии с меню, согласованным с администрацией гостиницы (в случае дополнительных требований, Заказчик производит оплату услуг на месте);
 - организует транспортное обслуживание участников УТС в соответствии с программой УТС;
 - организует аренду натуральных футбольных полей для проведения тренировок, организует тренировочный процесс (футбольные поля должны иметь естественный сплошной травяной покров с высотой травы не менее трех сантиметров);
 - организует проведение товарищеских матчей на арендованном для тренировок поле (в случае проведения игры на другом поле – стадион клуба, центральный стадион города и др., Заказчик производит доплату на месте), организует судейство матчей.
- 1.3. Услуги по организации УТС, предоставляемые Исполнителем Заказчику в каждом случае, конкретизируются Заказчиком в Заявке на организацию УТС, предварительно направляемой в адрес Исполнителя и оформляются отдельными дополнительными соглашениями. Заявки Заказчика являются неотъемлемой частью настоящего Договора.
- 1.4. Заказчик оплачивает Услуги Исполнителя в порядке и на условиях, установленных настоящим Договором и дополнительными соглашениями к нему.

2. ОБЯЗАННОСТИ И ПРАВА СТОРОН

2.1. Исполнитель обязуется:

- 2.1.1. Принимать от Заказчика Заявки на организацию УТС, оформленную в соответствии с условиями настоящего Договора;
- 2.1.2. Производить бронирование Услуг в соответствии с установленными правилами и Заявками Заказчика;
- 2.1.3. Подтверждать заказ на организацию УТС в течение 3 дней со дня получения Заявки;

- 2.1.4. Информировать Заказчика о правилах въезда, особенностях законодательства, факторах риска и правилах поведения в стране временного пребывания, о порядке оказания забронированных Услуг, о правах и обязанностях третьих лиц (перевозчики, страховые компании и т.п.), формальных требованиях, условиях и ограничениях, предъявляемых консульскими, таможенными, санитарно-эпидемиологическими и т.п. учреждениями;
- 2.1.5. Проводить с Заказчиком инструктажи по мерам личной профилактики инфекционных и паразитарных заболеваний;
- 2.1.6. Производить выдачу оформленных документов на участников УТС, необходимых для осуществления поездки, не позднее 1 дня до начала УТС (вылета, отправления) уполномоченному представителю Заказчика под расписку при предъявлении им доверенности.
- 2.1.7. Возместить Заказчику убытки, связанные с неисполнением или ненадлежащим исполнением, настоящего договора.
- 2.2. Исполнитель несет ответственность перед Заказчиком за предоставление конкретного перечня Услуг, оговоренных в Заявке Исполнителем и подтвержденных Заказчиком. Если в набор входящих в оплаченную стоимость Услуг включены специальные документы, на основании которых третьи лица (перевозчики, страховые компании и т.п.) предоставляют свои услуги лицам, поименованным в этих документах, то Исполнитель несет перед Заказчиком ответственность только за правильность заполнения и оформления такого документа. Все дальнейшие взаимоотношения Заказчика и исполнителя предоставляемой услуги (перевозчики, страховые компании и т.п.), включая взаимную ответственность и взаимные претензии в процессе и вследствие предоставления Услуги, осуществляются без участия Исполнителя, поскольку ответственность за ненадлежащее исполнение или неисполнение обязательств в этом случае несет конкретный исполнитель Услуги по специальным документам.
- 2.3. Согласованный Сторонами общий объем необходимых Заказчику услуг для надлежащей реализации целей проведения УТС доводится до сведения Исполнителя до начала исполнения предмета договора путем направления в его адрес письменной Заявки на проведение УТС.
- 2.4. При необходимости и при наличии возможности Исполнитель может оказать Заказчику дополнительные услуги, не указанные в Заявке Заказчика и предварительной смете расходов и не вошедшие в общую стоимость организации УТС:
- бронирование дополнительных номеров в гостинице;
 - бронирование и оформление дополнительных проездных документов;
 - дополнительные транспортные услуги;
 - электрическое освещение полей;
 - переговоры по телефону в номерах гостиницы;
 - стирка;
 - иные услуги.
- Оказание дополнительных услуг производится на основании заявки Заказчика. Заявка составляется в 2 экземплярах, один из которых с подписью уполномоченного представителя Исполнителя о согласовании содержания и объема предоставляемых услуг передается Заказчику.
- Оплата дополнительных услуг производится Заказчиком в соответствии со счетами, выставленными Исполнителем.

2.5. Заказчик обязуется:

- 2.5.1. Направлять в адрес Исполнителя Заявку на организацию УТС. Заявка Заказчика должна быть составлена на официальном бланке Заказчика, подписана его уполномоченным

лицом с указанием даты подписания, подпись должна быть заверена печатью. Заявка должна содержать следующую информацию:

- место проведения УТС, дата начала и окончания УТС;
 - название и категория отеля, предполагаемого для проживания участников УТС;
 - количество бронируемых номеров по категориям (одноместное, двухместное и т.д. проживание);
 - сроки использования бронируемых номеров;
 - фамилии и имена участников УТС, место и дата их рождения, национальность, домашний адрес, данные загранпаспорта;
 - режим питания участников УТС;
 - необходимое транспортное обслуживание участников УТС;
 - график проведения тренировок, количество организуемых товарищеских матчей и т.п.;
 - другую информацию, необходимую для организации УТС.
- 2.5.2. Обеспечивать соблюдение участникам УТС законодательства страны временного пребывания, бережное отношение к памятникам природы, истории и культуры данной страны, выполнение участниками УТС требований, предъявляемых перевозчиками, страховыми компаниями, а также консульскими, таможенными, санитарно-эпидемиологическими и т.п. учреждениями.
- 2.5.3. Получать у Исполнителя необходимый для осуществления поездки пакет документов в оговоренные сроки;
- 2.5.4. Компенсировать Исполнителю суммы фактически понесенных им расходов, связанных с отменой УТС, в соответствии с разделом 3
- 2.5.5. Своевременно производить оплату УТС в соответствии с настоящим Договором;

3. УСЛОВИЯ ОТМЕНЫ УТС

- 3.1. Заказчик имеет право отказаться от УТС до их начала, уведомив о своем отказе Исполнителя в письменной форме. Датой отказа считается дата получения Исполнителем соответствующего уведомления от Заказчика.
- 3.2. Заказчик вправе отказаться от УТС до их начала лишь при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов. К расходам Исполнителя относятся совершенные Исполнителем затраты по предоставлению оговоренного в Заявке конкретного перечня Услуг, которые не могут быть аннулированы (консульские сборы, авиабилеты по тарифам, не подлежащим возврату полностью или частично, стоимость бронирования гостиниц и т.д.), оплата штрафов, выставляемых Исполнителю сторонними организациями (его партнерами) в связи с отменой УТС. К расходам Исполнителя также относятся расходы организационного характера (платежи за телефон, интернет, коммунальные платежи, оплата курьерских услуг и др.), связанные с исполнением Заявки Заказчика, которые устанавливаются в размере 10 000 российских рублей и удерживаются с Заказчика в беспорядке при отказе от УТС.
- 3.3. В случае отказа Заказчиком от УТС менее чем за 5 дней до начала УТС, сумма понесенных Исполнителем расходов, подлежащих оплате Заказчиком, устанавливается в размере понесенных расходов Исполнителя по организации сборов+20% от указанной суммы в качестве вознаграждения Исполнителю.
- 3.4. Оплата понесенных Исполнителем расходов производится путем удержания Исполнителем соответствующих денежных средств из оплаченной Заказчиком суммы, либо путем перечисления Заказчиком соответствующих денежных средств на счет Исполнителя (внесения в кассу Исполнителя).

4. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

- 4.1. Общая стоимость Услуг Исполнителя по организации УТС согласуется сторонами дополнительным соглашением к настоящему договору и указывается в счете на оплату, выставленном Исполнителем.
- 4.2. Оплата Услуг производится Заказчиком следующим образом:
 - 100% от стоимости услуг оплачивается Заказчиком в срок не позднее 3 (трех) банковских дней со дня выставления счета, но не позже, чем за 14 дней до выезда на УТС.
- 4.3. Заказчик производит оплату Услуг путем перечисления денежных средств на расчетный счет Исполнителя на основании выставленного счета. Допускается оплата Услуг путем внесения наличных денежных средств в кассу Исполнителя в порядке, установленном действующим законодательством РФ.
- 4.4. Стороны подтверждают свое согласие с тем условием, что счета на оплату, полученные посредством факсимильной связи, являются обязательными для исполнения.
- 4.5. Днем оплаты Услуг считается день поступления денежных средств на р/счет (в кассу) Исполнителя.
- 4.6. Стоимость Услуг по организации УТС устанавливается в российских рублях
- 4.7. Оказание Исполнителем Услуг подтверждается актами выполненных работ (оказанных услуг), подписанными всеми сторонами в течении 10 (десяти) банковских дней с момента окончания УТС.
- 4.8. Окончательные взаиморасчеты между сторонами по каждому УТС производятся не позднее 10 (десяти) банковских дней с момента подписания актов выполненных работ.

5. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

- 5.1. При невозможности осуществления заказанного предварительно бронирования Исполнитель незамедлительно связывается с Заказчиком и предлагает ему альтернативные варианты.
- 5.2. УТС состоится независимо от количества участников УТС, отмены УТС по причине недобора группы быть не может.
- 5.3. По желанию Заказчика производится страхование участников УТС от дополнительных рисков (травмы в игровых видах спорта). При отсутствии данного вида страхования расходы по оказанию медицинской помощи участникам УТС при травмах, связанных с профессиональной деятельностью, несет Заказчик.
- 5.4. Исполнитель не отвечает за изменение времени тренировок, товарищеских матчей, замену спарринг – партнеров, если данное требование выдвинуто представителем Заказчика менее, чем за 3 суток до данного мероприятия. Со своей стороны Исполнитель приложит все возможности для выполнения условий Договора и дополнительных заявок Заказчика
- 5.5. Исполнитель не несет ответственности и не принимает претензий в случае отказа от игры с запланированными спарринг – партнерами по любым причинам (антипатия тренеров, боязнь травм и др.).
- 5.6. Не востребованные по инициативе Заказчика запланированные Исполнителем услуги (приемы пищи, тренировки и др.) не компенсируются.
- 5.7. Исполнитель не несет расходов на лечение участников УТС и транспортировку в РФ, в случае смерти участника УТС в стране временного пребывания.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение настоящего Договора стороны несут имущественную ответственность, предусмотренную действующим законодательством РФ и положениями настоящего раздела.
- 6.2. В случае предоставления Исполнителем неполного пакета забронированных и оплаченных Услуг по организации УТС или ненадлежащего оказания Услуг, Исполнитель возвращает Заказчику денежные средства в размере стоимости не оказанных или ненадлежащим образом оказанных Услуг. Возврат денежных средств осуществляется в срок не позднее десяти календарных дней с момента предъявления соответствующего требования.
- 6.3. Исполнитель несет ответственность за предоставление достоверной информации, касающейся Услуг.
- 6.4. Исполнитель не несет ответственности:
- за утрату участниками УТС проездных, страховых и иных документов и связанных с этим расходов;
 - за опоздание участников УТС на регистрацию в аэропорту (порту, вокзале, автостанции);
 - за действительность заграничного паспорта участников УТС, за отказ посольства в выдаче визы, задержку в выдаче визы участникам УТС;
 - за нарушение участниками УТС законов зарубежных стран, правил поведения в гостиницах, на транспортных средствах, и за возникающие при этом последствия (арест, снятие с рейса и т.п.);
 - за действия перевозчиков, повлекшие за собой замену воздушного судна, отмену и задержку рейсов, изменение тарифов, такс, расписания, аннулирование брони;
 - за утрату или порчу багажа участников УТС перевозчиками или третьими лицами, а также нанесение иного ущерба Заказчику перевозчиками, третьими лицами;
 - за действия консульских служб, пограничных, таможенных и иных государственных органов РФ и зарубежных стран, препятствующих организации УТС, а также явившихся причиной срыва УТС.
- 6.5. Заказчик несет полную ответственность за правильность указанных в Заявке паспортных данных участников УТС.
- 6.6. В случае нарушения Заказчиком сроков оплаты счетов Исполнителя, Исполнитель вправе потребовать от Заказчика уплаты неустойки (пени) в размере 0,1% от суммы, подлежащей оплате, за каждый день просрочки. Уплата пени производится на основании письменной претензии Исполнителя. Право предъявления претензии реализуется Исполнителем по собственному усмотрению.

7. ФОРС-МАЖОР

- 7.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажора): пожаров, наводнений, землетрясений и других стихийных бедствий, эпидемий, военных действий, военных переворотов, террористических актов, забастовок, гражданских волнений, постановлений правительства, изменений в законодательстве РФ или иных обстоятельств вне разумного контроля сторон, и если эти обстоятельства непосредственно повлияли на исполнение настоящего Договора.
- 7.2. При наступлении обстоятельств форс-мажора каждая сторона должна в течение 3-х дней известить о них в письменном виде другую сторону. Сторона, ссылающаяся на форс-мажорные обстоятельства, по требованию другой стороны обязана предоставить для их подтверждения документ компетентного государственного органа.

- 7.3. В случае наступления обстоятельств форс-мажора, срок выполнения стороной обязательств по настоящему Договору отодвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства и их последствия.
- 7.4. Если наступившие обстоятельства форс-мажора и их последствия продолжают действовать более 3-х месяцев, стороны проводят дополнительные переговоры для выявления приемлемых альтернативных способов исполнения настоящего Договора.

8. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ. ПРЕТЕНЗИИ

- 8.1. Споры и разногласия по настоящему Договору разрешаются между сторонами путем переговоров.
- 8.2. В случае возникновения каких-либо спорных вопросов относительно организации УТС, Заказчик должен стремиться к тому, чтобы решить их совместно с представителем Исполнителя (или принимающей стороны) на местах.
- 8.3. При наличии у Заказчика каких-либо претензий к организации УТС ему рекомендуется незамедлительно обратиться к представителю Исполнителя (или принимающей стороны) на местах. Представитель Исполнителя должен оперативно реагировать на претензии Заказчика и принимать непосредственное участие в решении вопросов, связанных с качественным оказанием услуг Заказчику. Обо всех рекламациях, касающихся организации УТС, необходимо на местах составить соответствующий протокол, под которым ставит свою подпись уполномоченное лицо Заказчика и представитель Исполнителя (или принимающей стороны). Заказчик получает оригинал, а представитель Исполнителя (или принимающей стороны) оставляет себе копию протокола.
- 8.4. Если Исполнителю (или принимающей стороне) не удалось устранить обнаруженные недостатки на месте, Заказчик может в течение 20 (двадцати) дней со дня окончания УТС представить Исполнителю претензию. Претензия должна быть изложена в письменной форме, к ней должны быть приложены документы, ее подтверждающие (протоколы, акты и др.). По истечении указанного срока претензии Исполнителем к рассмотрению не принимаются.
- 8.5. В течение 10 дней со дня получения претензии Заказчика Исполнитель обязан дать мотивированный ответ.
- 8.6. Все претензии по осуществлению перевозки Заказчик предъявляет непосредственно перевозчику. Все претензии, связанные с договорами страхования, Заказчик предъявляет непосредственно страховой компании.
- 8.7. По всем вопросам, неурегулированным в тексте настоящего Договора, стороны руководствуются положениями действующего законодательства Российской Федерации.
- 8.8. При не достижении соглашения по спорному вопросу, споры сторон подлежат рассмотрению в Арбитражном суде в соответствии с действующим законодательством РФ.

9. ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА

- 9.1. Настоящий Договор заключен на неопределенное время и вступает в силу со дня его подписания обеими сторонами.
- 9.2. Настоящий Договор может быть расторгнут досрочно одной из сторон при условии уведомления другой стороны за 1 (один) месяц до предполагаемой даты расторжения договора. В указанный срок стороны должны урегулировать все разногласия и завершить все расчеты по настоящему Договору.

10. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 10.1. Все уведомления, сообщения, направляемые в соответствии с настоящим Договором, должны быть сделаны в письменной форме и будут считаться поданными надлежащим образом, если они посланы заказным письмом, посредством факсимильной связи с

- отметкой о получении, переданы непосредственно представителю стороны с отметкой о получении.
- 10.2. Стороны обязуются своевременно извещать друг друга в письменной форме об изменениях своих номеров контактных телефонов и факсов, банковских реквизитов, юридического и почтового адресов.
- 10.3. Все изменения и дополнения к настоящему договору согласовываются сторонами и оформляются в письменном виде.
- 10.4. Все приложения, дополнительные соглашения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью.
- 10.5. Ни одна из сторон не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьей стороне без согласия другой стороны.
- 10.6. Договор составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.
- 10.7. Стороны подписывают настоящий Договор постранично.
- 10.8. Факсимильные копии настоящего Договора, Приложений, Дополнительных соглашений к нему, Смет имеют юридическую силу.
- 10.9. Настоящий договор считается заключенным с момента подписания сторонами договора и приложений к нему.

11. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК:

ГАУ РО «ЖФК «Рязань-ВДВ»
390000, г.Рязань
Ул. Полонского, 1/54
ИНН 6234075820
КПП 623401001 БИК 044552545
р/с 40703810419200000067
филиал «Центральный»
ОАО «УРАЛСИБ»
Г. Одинцово Московская обл.
к/с 30101810500000000545

Генеральный директор
ГАУ РО «ЖФК «Рязань-ВДВ»

МП

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

ООО «Утс-тур»
117216, г. Москва,
ул. Ак. Глушко, д.10,к.1,кв.40
ИНН 7727701121
КПП 772701001 БИК 044525716
р/с 40702810200000023285
Банк: ВТБ 24
к/с 30101810100000000716
в Оперу Московского ГТУ Банка России

Генеральный директор
ООО «Утс-тур»

МП

Р.Н.Ярайкина

С.А. Овчинников

**Приложение № 1
к договору № 10 от «24» декабря 2013 г.**

г. Москва

«24» декабря 2013г.

ООО «УТС-ТУР», именуемое в дальнейшем **«Исполнитель»**, в лице Генерального директора Овчинникова С.А., действующего на основании Устава, с одной стороны, и **ГАУ РО «ЖФК Рязань-ВДВ»**, именуемый в дальнейшем **«Заказчик»**, в лице Генерального директора Ярайкиной Р.Н., с другой стороны, действующего на основании Устава заключили настоящее Дополнительное соглашение к договору № 10 от 24.12.2013 года (далее - Договор) о нижеследующем:

1. Заказчик поручает, а Исполнитель от своего имени, но за счет Заказчика, либо от имени и за счет Заказчика осуществляет юридические и иные действия, направленные:
 - 1.1. на организацию поездки на Учебно-тренировочные сборы молодежной футбольной команды Заказчика. на **Кипр в город Айя-Напа в период с «5» февраля по «15» марта 2014 г.**
2. В рамках выполнения поручения по настоящему Договору Исполнитель:
 - 2.1. От имени и за счет Заказчика бронирует и оформляет проездные документы (авиабилеты) для участников поездки по маршруту: Москва – Ларнака – Москва для 25 человек на сумму: 427500 (Четыреста двадцать семь тысяч пятьсот) рублей в соответствии с заявкой Заказчика;
 - 2.2. Бронирует гостиничные номера в отеле Сан Гарден 4*(Айя-Напа), 24 человека в двухместных номерах, 1 человек в одноместном, с 5/02/2014 на 38 ночей для проживания участников поездки, на сумму 2758250 (Два миллиона семьсот пятьдесят восемь тысяч двести пятьдесят) рублей;
 - 2.3. Организует товарищеские матчи, согласно предварительной заявки Заказчика
 - 2.4. От имени и за счет Заказчика оформляет страховой полис на участников поездки;
 - 2.5. В соответствии с условиями Договора содействует в оформлении выездных документов (визы) для участников поездки.
3. Остальные условия Договора, не дополненные настоящим Соглашением, остаются неизменными, и стороны подтверждают по ним свои обязательства.
2. Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания сторонами.
3. Настоящее Соглашение является неотъемлемой частью Договора.
4. Настоящее Соглашение составлено в 2-х экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой стороны.

РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН

ЗАКАЗЧИК:

ГАУ РО «ЖФК «Рязань-ВДВ»

390000, г.Рязань
Ул. Полонского, 1/54
ИНН 6234075820
КПП 623401001 БИК 044552545
р/с 40703810419200000067
филиал «Центральный»
ОАО «УРАЛСИБ»
Г. Одинцово Московская обл.
к/с 30101810500000000545

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

ООО Утс-тур
117216 г.Москва ул.Ак.Глушко д.10,к.1,кв.40
Адрес фактический: 109147 г.Москва
пер. Маяковского, д.10, стр.6, каб. 9-10
Тел. 912-92-08, Тел./факс (495) 912-92-17
ИНН 7727701121
КПП 772701001 БИК 044525716
р/с 40702810200000023285 - рублевый
Банк: ВТБ 24
к/с 30101810100000000716
в Оперу Московского ГТУ Банка России

Генеральный директор

Генеральный директор

Ярайкина Р.Н.

С.А. Овчинников

МП

М.П.